

GUIZHOU BUYIZU
“MOJIAHUA” DIAOCHA YANJIU

贵州布依族 “莫家话” 调查研究

伍文义 吴启禄 龙建刚◎著



贵州大学出版社
Guizhou University Press

本书是国家社科基金项目研究成果

立项号：01BYY024

结项证书号：20030522

项目主持人：伍文义

项目参加人：吴启禄 龙建刚

本书出版，广东佛山科学技术学院经济管理与法学院给予经费资助，特予鸣谢！

目 录

凡 例	1
导 言	3
第一章 “莫家话” 语音	7
第一节 五个调查点音位系统	7
第二节 音节结构	42
第三节 联音音变	42
第四节 历史音变	44
第二章 “莫家话” 词汇	47
第一节 词的结构	47
第二节 五个调查点词汇综合表	50
第三章 “莫家话” 语法	174
第一节 词类	174
第二节 词组	183

第四章 “莫家”民歌与故事	196
第一节 民歌.....	196
第二节 故事.....	200
第五章 “莫家话”与相关语言比较研究	204
第一节 “莫家话”与相关语言语音比较简述.....	204
第二节 “莫家话”与相关语言语法比较简述.....	205
第三节 族内关系词比较研究.....	205
第四节 族际同源词比较研究.....	233
结 语	247
主要参考书目	249
后 记	251

凡 例

- (1) 书中的送气符号 “**ʼ**” = “**h**”。
- (2) 书中国际音标内爆音符号 “**ɖ**” = “**d**”，“**ɓ**” = “**b**”。

导 言

《贵州布依族“莫家话”调查研究》是国家社科基金项目研究成果，立项批准号：01BYYO24，结项证书号：20030522。

我们之所以选择研究贵州布依族“莫家话”，其一是为了更好地认识和理解“中华汉藏语系族群及其语支”的科学内涵。自20世纪30年代末创立中央研究院历史语言研究所，最初的语言组只有赵元任（1892—1982年）、罗常培（1899—1958年）、李方桂（1902—1987年）三位大师，他们是我国现代语言学的开创者。三位大师共同翻译了高本汉（Bernhard Karl-gren）的《中国音韵学研究》。其中李方桂先生深入调查我国南方少数民族语言，写成了《莫话记略》《中国的语言与方言》《藏汉语系语言研究法》；罗常培先生写出了《切韵鱼虞之音值及其所据方音考》；赵元任先生则深入调查了33种吴语方言，写成《现代吴语的研究》等名著。他们首先提出了“中华汉藏语系语言”的科学概念。新中国成立以后，我国“汉藏语系”语言研究队伍才不断壮大。由李方桂大师题写书名、朱德熙先生作序、戴庆夏先生作再版说明、马学良先生著的《藏汉语系概论》，数十年来一直是我国高校语言学专业的必读书籍。“莫家话”正是介于汉藏语系侗水语支和壮傣语支之间的重要语言，全面调查研究“莫家话”，对进一步丰富中华汉藏语系族群语言及其语支的语言文化，具有重要的学术意义。

其二，《莫话记略》是语言学大师李方桂先生于1942年冒着战乱年代之艰苦，不远千里亲赴贵州黔南，跋山涉水调查研究写出的名著之一，刊载于当时的《中央研究院历史语言研究集刊》（第19本），引起了国内外语言学界的巨大反响。但是时间已过半个多世纪了，“莫家话”现状如何，人们不得而知。若能在前辈成果《莫话记略》基础之上，再对“莫家话”进行调查研究，发掘“莫家话”的新材料，应用新的方法，提出新的观点，新的研究成果可能将再度引起国内外语言学界的重视。

其三，20世纪50年代国家对布依语进行普查时，由于种种原因漏掉了“莫家话”。直到1984年和1985年才有中央民族大学倪大白教授两次到黔南荔波县调查“莫家话”，

成果写入其《侗台语概论》(中央民族学院出版社1990年版)。1994年中国社会科学院民族研究所杨通银先生调查荔波县播尧乡“莫话和锦话”,出版了《莫语研究》(中央民族大学出版社2000年版)。这是目前国内研究布依族“莫家话”仅有的成果。从已有“莫家话”的研究成果看,《莫话记略》仅主要通过1个调查点(贵州荔波方村)的部分词汇和数篇民间故事,整理了方村“莫家话”的语音系统等。《侗台语概论》虽然设有专门章节介绍“莫家话”的基本情况,可惜过于简略。《莫语研究》也仅主要调查了荔波县播尧乡拉平村拉柳寨的“莫家话”和太阳村的“锦话”,并对二者进行比较研究。所以,人们通过上述仅有的成果,还很难看清楚“莫家话”的全貌。

其四,通过“贵州六山六水民族调查”,我们发现布依族中的“莫家”主要居住在与广西相邻的贵州省荔波县的甲良、方村、播尧及独山县的基长等四个乡镇,人口约16000余人。因其全部姓莫,故称“莫家”。随着国家改革开放和现代化建设的发展,市场经济的冲击,民族交往频繁,民族服饰已基本消失,人们几乎全部改着汉装,农村中的青年人会讲“莫家话”者越来越少。据当地干部和群众的估计:“按此速度,20年后‘莫家话’这个民族语言分支可能将趋于消失。”因此,我们选择了《贵州布依族“莫家话”调查研究》课题进行设计论证,并获得国家社科基金规划办批准立项。这一课题研究具有抢救性调查研究我国少数民族濒危语言的性质,无疑具有重要的学术价值和现实意义。

本课题获得国家社科基金规划办批准立项后,我们立即采用如下研究思路和方法进行工作:除了全面收集和参考已有的相关研究成果外,还要全面系统地调查布依族“莫家话”的语言事实,进行科学严谨的语言资料采集,掌握翔实的第一手资料,并在此基础上进行鉴别、分析和探讨。

首先在布依族“莫家人”居住地区,以县、乡、村为单位选择了荔波县的甲良、阳凤、方村、播尧(地莪)和独山县的基长等五个语言调查点,深入细致地开展田野调查。在每个语言点调查时,我们一般是到村子里记音和录音,或者是把调查对象请到村委会办公室集中记音。调查对象以数人为一组,要求每组一定有懂汉语的人,而且会讲地道的“莫家话”。“词汇表”的设计以基本词汇为主,同时进行适当数量的“语法”及“民歌、故事”的调查收集。

“词汇表”是一个词一个词地记录下来的,每个语言点分别收词2531个。对每一个词,经组里的“莫家人”讨论,认为是最恰当的词以后,我们就记一位代表人的音;词汇表记完之后,再录音,让代表人就每个词发音,每词发音几次,用来核对我们的记音。在研究阶段,我们又对所有的调查资料进行详细的分类整理和语料分析,研究每个调查点的音位系统和语音、词汇、语法特点,并与布依族三个“土语”的语音词汇等进行初步比较研究,探讨和总结布依族“莫家话”的实际状况和语言学内涵。我们认为采取上述的研究思路和方法是科学的、符合学术规范的。

正如傅斯年先生在《历史语言研究所工作之旨趣》所说：“本来语言即是思想，一个民族的语言即是这一个民族精神上的富有，所以语言学是一个大题目”，“历史学和语言学在欧洲都是很近才发达的……欧洲近代的语言学，在梵文的发见影响了两种古典语学以后才降生……‘审音之功’更大进步，成就了甚细密的实验语音学”，“又如西藏、缅甸、暹罗（泰国）等语，实在和汉语出于一语族（系），将来以比较言语学的方法来建设中国古代言语学，取资于这些语言中的印证处至多，没有这些工具不能成这些学问”。对于学术研究，他认为要注重“三条标准”：“（一）凡能直接研究材料，即是进步；（二）凡一种学问能扩张它研究的材料，即是进步；（三）凡一种学问能扩充它作研究时应用的工具的，即是进步”（《中央研究院历史语言研究所集刊》第一本第一分，1928年10月）。本书正是力求按照前辈大师的学术思路 and 标准，历经三年时间，通过艰苦细致的田野调查研究，为学界提供了全面、翔实的第一手资料，这是应当充分肯定的。

我国有56个民族，其中属汉藏语系族群的人数最多，包括汉族、壮侗语族、苗瑶语族和藏缅语族，有近13亿人口。布依族就是汉藏语系族群壮侗语族的主要民族之一。汉藏语系族群的语言共性特征有六个：（1）都是有声调语言（除个别语言如西藏珞巴语和青海安多藏语方言外）。（2）声调同声母、韵母的性质有密切的关系。（3）韵尾辅音一般是单辅音，其中-m、-n、-ŋ最常见，其次是p、t、k和ʔ。韵尾辅音无除阻阶段。（4）单音节词根占多数。复音词大部分是由两个以上的单音节词根组成的，小部分由单音节词根加附加成分组成，多音节的单纯词较少。（5）语序和虚词是表达语法意义的主要手段。（6）有区别事物类别的量词等等。通过详细调查和分析研究，本书生动地反映了上述布依族“莫家话”的汉藏语系族群语言的共性特征及其“莫家话”的语言个性。

书中对“莫家话”的“音位系统”“音节结构”“联音音变”“历史音变”“语法、词类、词组”“民歌与故事”“族内关系词的比较研究”和“族际同源词的比较研究”等专题进行了全面叙述和详细分析，提出了新的学术观点。例如，作者指出：“‘莫家话’除播尧语音点的浊塞音b与带有紧喉成分的ʔb对立之外，其余调查点的浊塞音声母（含腭化、唇化声母）、浊塞擦音声母均带有喉塞音成分”。“唇化声母、腭化声母丰富，前者尤其多。但唇音声母不带有唇化成分，舌根音声母及塞擦音声母不出现腭化成分”。“送气成分只出现在清塞音声母（含其腭化成分声母，ʔ没有送气成分）、清塞擦音声母。浊音声母及擦音声母不出现送气成分”。“‘莫家话’韵母因韵尾前元音的长、短是对立音位，因而数量很多。方村莫家话韵母达91个。元音韵尾有-i、-u两个（少数语音点多一个-m，但只有am一韵）；辅音韵母一致，有-m、-n、-ŋ及-p、-t、-k两套，后者只成阻不除阻”。元音方面：“单元音ɯ, ɿ, 复元音yi, ye, 鼻音切主韵m̥等是《莫话记略》所没有的新韵母；ye是现代汉语借词的韵母；ɿ, yi也主要出现在现代汉语借词中，少数是《莫话记略》中ə, i分化的结果”。《莫话记略》中的长音音节，现今多

数地区变读为短音音节；或者短音音节变读为长音音节。根据“ $\dot{n}i\eta^3 \rightarrow \dot{n}i\eta^3$ （草）、 $nam^1 \rightarrow nam^1$ （里）_{〔方村〕第6调}}、 $su\eta^1 \rightarrow su\eta^1$ （筷子）_{〔除方村〕}}、 $nom^3 \rightarrow nom^3$ （看）_{〔阳风lom〕}}、 $lo\eta^2 \rightarrow lo\eta^2$ （胃，肚子）_{〔除阳风〕}}”；“顺同化： $sam^1\eta ai^3 \rightarrow sam^1mai^3$ 三个（人）_{〔全〕}}”；“顺异化： $nin^2sit^7 \rightarrow nin^2set^7$ （七月）_{〔全〕}}”；“逆同化： $zut^7mem^6 \rightarrow zum^5mem^6$ （鱼尾）”；“逆异化： $t\epsilon u^1\eta wam^3\eta wam^3 \rightarrow t\epsilon u^1\eta em^3\eta wam^3$ （微笑）”；“增音： $ka^6va^5ka:i^5 \rightarrow ka^6kak^7ka:i^5$ （鸡翅）”；“减音： $ma^1ha:u^3 \rightarrow ma^1a:u^3$ （进来）_{〔阳风〕}}”；“合音： $za^1\eta ai^3 \rightarrow zai^3$ （两人）”；“变调： $ni^1lau^4 \rightarrow ni^3law^4$ （江）_{〔除方村、播尧〕}}”等材料，总结出“莫家话”的“音变规律”。

作者不仅探讨了“莫家话”的“历史音变”，还结合贵州省的地方志书、《贵州古代史》、《布依族简史》等民族史料，采用历史语言学与文化人类学相结合的方法，应用语言年代学（glottochronology）或词汇统计学（lexicostatistics）的方法计算出“莫家话”发展变迁的相对年代，指出“莫家”在五代之前还居住于贵州中部，其先祖莫彦珠是五代楚王马殷之时的“南宁州酋长”——今黔中地区的民族首领，后因历史变故往南迁移，形成今日“莫家”人分布状况。故而今日“莫家话”语言不仅包含有布依族第一土语的语言特点，更多地还保留了布依族第二、第三土语的语言特点；并根据语言学“核心词”演变公式，计算出“莫家话”语言变化的起始年代，正好与史实相互吻合，很有说服力。

由此，作者指出“原属‘侗水语支’的‘莫家话’，其语言‘核心词’却大多数是布依语”的语言个性特征，提出“‘莫家话’应是汉藏语系壮侗语族壮傣语支布依语中的一个方言”的新观点。

本课题的研究成果是站在巨人的肩膀上继承和发展了前辈大师的学术思想，抢救性调查和深入研究了少数民族的濒危语言，发掘新材料、应用新方法、提出了新的学术观点，丰富了“中华汉藏语系的族群语言及其语支”的语言学内涵。

第一章 “莫家话” 语音

第一节 五个调查点音位系统

一、甲良莫家话音系

(一) 声调

1. 莫家话声调。甲良莫家话共有 6 个舒声调，2 个促声调，促声调因元音长短而有不同调值，分别排为第 1、2、3、4、5、6、7 长、7 短、8 长、8 短调。列表举例如下：

调 类		调 值	例 词		
舒 声 调	1	213	ma ¹ 来	lɛm ¹ 风	jɛu ¹ 绿
	2	31	ma ² 舌头	lɛm ² 心子	jɛu ² 素油
	3	33	ma ³ 软	lɛm ³ 像	jɛu ³ 提
	4	42	tɕ ² ma ⁴ 马	lɛm ⁴ 糊（墙）	jɛu ⁴ 酉（地支）
	5	35	ma ⁵ 浸泡	lɛm ⁵ 干土	jɛu ⁵ 喊
	6	44	ma ⁶ 蔬菜	lɛm ⁶ 摸	lau ⁶ 漏
促 声 调	7长	33	ta:p ⁷ 挑	ʔi:t ⁷ 伸	ma:k ⁷ 劈
	7短	35	tap ⁷ 肝	lok ⁷ nam ⁴ 水车	tso ¹ ʔit ⁷ 初一
	8长	42	sap ⁸ 切（菜）	lo:k ⁸ 赶走	ma:k ⁸ 莫话（歌）
	8短	31	tap ⁸ 打（米）	lok ⁸ 六	nam ³ mak ⁸ 墨汁

2. 现代汉语借词声调。甲良莫家话中的现代汉语借词声调，共有 4 个调。

(1) 现代汉语借词的阴平、阳平、上声、去声（均不含古入声调字），甲良莫家话分

别读为第3（33）、4（42）、6（44）、1（213）调。例如：

汉语	莫家话		例词	
	声调	调值	调类	
阴平	33	3	tsuŋ ³ jaŋ ³ 中央	ts'an ³ tɕa ³ 参加
阳平	42	4	jin ⁴ haŋ ⁴ 银行	t'i ⁴ tɕ'en ⁴ 提前
上声	44	6	juŋ ⁶ kan ⁶ 勇敢	tɕen ⁶ t'au ⁶ 检讨
去声	213	1	zen ¹ wu ¹ 任务	ten ¹ hwa ¹ 电话

（2）现代汉语普通话中的古入声字分别并入阴平、阳平、上声、去声各调，甲良莫家话统一读31（第2调）一调。例如：ɬo²si²（学习）、sɿ²li²（实力）、tɕi²tɕi²（积极）。

（二）声母

甲良莫家话共有52个声母。列表如下：

p	p'	ʔb				m		f	v	w
			ts	ts'				s	z	
t	t'	ʔd				n	l			
			tɕ	tɕ'	ʔdz			ɸ	j	
k	k'	ʔg				ŋ				
ʔ								h		
pj	p'j	ʔbj				mj				
tj	t'j	ʔdj	tsw	ts'w			lj	sw	zw	
tw							lw			
			tɕw	tɕ'w		ɲw		ɕw	jw	
kw	k'w	ʔgw				ɳw		hw		
pl										

例词：

p	hu:n ¹ pa ⁵ 山歌	pe:k ⁷ 百	pet ⁷ 肺
p'	p'a:u ⁵ 鞭炮	p'e ⁵ 度	p'ei ⁵ 铺（床）
ʔb	ʔba ⁵ 宽	ʔbe ¹ 年，岁	ʔbet ⁷ 瞎

m	ma ⁵ 浸泡	me ² 不	mok ⁷ 埋
f	fa ¹ 右	fin ¹ p'in ⁶ 生病	fan ³ fok ⁷ 烦闷
v	va ⁵ 翅膀	vei ² 肥	vun ¹ 高
w	wa ⁵ 裤子	wei ⁴ 指	wet ⁸ 扔
ts	tsin ³ 请	tsun ⁵ 枪	tseu ⁵ 酒壶
ts'	min ⁴ ts'u ² 民族	ts'a:u ³ ts'an ⁴ 操场	
s	sa ⁵ 晒	tuŋ ¹ se ¹ 东西	səm ³ 酸
z	za ¹ 两	ze ¹ 腰带	zəm ³ 喝
t	ta:u ² 淘	te ⁵ 砍	tip ⁷ 缝
t'	t'a:u ¹ 剃	t'e ⁵ 还(钱)	t'a ⁶ 过
ʔd	ʔda:u ³ 蒸	ʔden ³ 吞	ʔdip ⁷ 生(不熟)
n	pe ⁵ na ¹ 脸	nok ⁸ 鸟	nən ² 睡
l	zan ⁴ la ³ 下面	lok ⁸ 六	təau ³ len ² 后面
tɕ	tɕa ⁵ 嫁	mai ⁴ tɕau ⁵ 油桐树	tɕit ⁷ 痛
tɕ'	tɕ'a ¹ 耳朵	tɕ'au ⁵ 吹	tɕ'ik ⁷ 锅
ʔdz	ʔdza ¹ 皮	ʔdzin ¹ 人	ʔdzo ¹ tɕan ³ 声音
ɕ	ɕa ³ 写	ɕiu ³ 守	ɕeu ¹ 收
j	ja ⁵ 田	jəu ³ 牙齿	jo ¹ 起(房子)
k	ka ¹ 腿	kun ⁵ 先	ko ¹ 棵
k'	k'a:ŋ ⁵ 找	k'un ¹ 路	k'on ² 胆量
ʔg	ʔga ¹ 菌子	ʔgun ¹ 割	ʔgep ⁷ 捧
ŋ	le ² ŋa ¹ 芝麻	ŋo ⁴ 五	təau ³ ŋun ⁶ 枕头
ʔ	tə ² ʔa ¹ 乌鸦	ʔe ² 我	t'on ⁶ ʔoi ³ 甘蔗
h	ha ¹ 肩膀	hew ³ 粮食	hun ¹ 歌
pj	tə ² pja ³ 雷	pjam ¹ 头发	pju ⁵ 脆
p'j	p'ja:t ⁷ 血	nam ³ p'je:m ⁶ 温水	tɕuk ⁷ p'jeu ¹ 单衣
ʔbj	ʔbja ³ 柴刀	zei ² ʔbja:u ¹ 晚饭	ʔbja:ŋ ¹ 穗
mj	mjai ⁴ 锈	mjo ² 钝	
tj	nok ⁸ kə ² tja:u ¹ 土画眉	tjeu ⁵ 断(线)	ʔdzoi ¹ tju ³ 痰
t'j	t'jau ⁴ tɕe:n ¹ 条件		

ʔdj	ʔdja ¹ 眼睛	ʔdjew ¹ 纺	ʔdjau ³ ʔdjum ⁵ 暖和
lj	heu ³ ljaŋ ⁴ 高粱	ljeu ³ 活	p'jo ¹ ljo ² 马虎
tsw	tswaŋ ¹ tsɿ ¹ 壮志	tsui ¹ tswaŋ ¹ 罪状	
ts'w	tɕi ³ ts'waŋ ⁴ 机床		
sw	swa ³ 项圈	swai ⁴ 傻	te ² swa:p ⁷ 蟑螂
zw	zwa ² 羊	zwa ⁵ 铺	
tw	twa ² ʔdjaŋ ⁵ 秤砣		
lw	lwa ² 锣	lwaŋ ⁴ 摸	ʔdjau ¹ lwai ¹ 青苔
tɕw	tɕwa ¹ 盐	tɕwa ¹ 犁	tɕwa:ŋ ² 床
tɕ'w	tɕ'wa:u ⁶ 拉	tɕ'wa:m ⁶ 薅秧锄	tɕ'wem ⁵ tɕwa ² 钹
ɲw	te ² ɲwa:u ² 鹰	tɕu ¹ ɲem ³ ɲwam ³ 微笑	
ɕw	ɕwau ³ 伙		
jw	jwa:u ⁵ 跑	ʔai ³ jwa:ŋ ² 皇帝	jwet ⁷ 筲箕
kw	kwan ¹ 火烟	kwe:n ¹ 挂	kwet ⁸ 挖
k'w	k'wa:i ² tɕam ³ 抓痒	k'wei ⁵ 跪	k'wei ⁶ 柜子
ʔgw	ʔgwan ⁵ 镯子		
ŋw	ŋwa ⁴ 瓦	ŋwa:i ⁴ 麻子	heu ³ ŋwa:n ² 宴稻米
hw	hwa ¹ fei ⁴ 化肥	hwet ⁷ 削(树)	hui ³ hwa:ŋ ⁴ 辉煌
pl	pla ⁴ pla ⁴ 哗啦啦		

说明:

1. z 声母有时读 [ʐ], 如 zwa² (羊), 有时读 ʐwa² (羊)。

2. ts、ts'、tsw、ts'w、hw 等声母主要出现在现代汉语借词上 (ts 有少数音节是其他调查点 s 声母的变读)。

(三) 韵母

甲良莫家话共有 87 个韵母。单元音韵母有 i、e、a、ə、u、o、ɿ 等 7 个; 元音韵尾有 -i、-u 等 2 个, 鼻辅音韵尾有 -m、-n、-ŋ 等 3 个, 塞辅音韵尾 -p、-t、-k 等 3 个; 鼻辅音切主韵有 ɱ、ɱ̃ 等 2 个; 元音韵尾前只有 a:i、ai、a:u、au 2 对韵母音位对立, 辅音韵尾前有 i、e、a、ə、u、o 等 6 套长短元音对立的辅韵尾韵母。其他 4 个调查点莫家话的韵母结构基本相同, 除指出不同点外, 其余不重述。列表如下:

i	e	a	ə	ɯ	u	o		ɭ	ɱ	ŋ
		a:i								
		ai	ei		ui	oi	yi			
							ye			
		a:u								
iu	eu	au	əu							
i:m	e:m	a:m	ə:m		u:m	o:m				
im		am	əm		um	om				
i:n	e:n	a:n	ə:n		u:n	o:n				
in	en	an	ən		un	on				
i:ŋ	e:ŋ	a:ŋ	ə:ŋ		u:ŋ	o:ŋ				
iŋ	eŋ	aŋ	əŋ		uŋ	oŋ				
i:p	e:p	a:p	ə:p			o:p				
ip		ap	ep		up					
i:t	e:t	a:t			u:t	o:t				
it	et	at	et			ot				
i:k	e:k	a:k	ə:k		u:k	o:k				
ik	ek	ak			uk	ok				

例词:

i	si ¹ 喂	ni ¹ 河	ʔdʒi ¹ 舔
iu	siu ¹ 哨	tiu ² 条	pok ⁸ piu ² 浮萍
i:m	li:m ² 镰刀	tim ³ 点(灯)	ʔda:i ¹ ni:m ⁵ 可恨
im	ʔai ³ sim ¹ 朋友(男)	zim ⁵ 冲笼	ʔdʒim ¹ 火钳
i:n	sin ¹ 千	min ² 被子	pin ¹ 辫子
in	zin ² 辰(地支)	lin ² nam ³ 渡水槽	pin ¹ 爬
i:ŋ	mai ⁴ zi:ŋ ³ 白杨树		
iŋ	siŋ ¹ 姜	te ² liŋ ² 猴子	te ² piŋ ¹ 蚂蝗
i:p	ʔbi:p ⁷ 竹饭盒		
ip	te ² sip ⁷ 蜈蚣	tip ⁷ 缝	zip ⁸ 十

i:t	ʔi:t ⁷ 伸	pi:t ⁷ 挽袖	t'i:t ⁸ 遇见
it	zip ⁸ ʔit ⁷ 十一	le ² lit ⁸ 栗	tɕit ⁷ 痛
ik	ʔik ⁷ 饿	nok ⁸ sik ⁷ 喜鹊	lak ⁸ ʔbi:k ⁷ 女儿
ik	tɕ'ik ⁷ pa:m ¹ 阳尘	zik ⁷ 锡	tɕ'ik ⁷ 锅
e	tun ¹ se ¹ 东西	ʔbe ⁵ 瓢	ze ³ 左
eu	seu ⁵ ze:ŋ ⁵ 干净	ʔdeu ¹ 一	ʔeu ³ 折
e:m	te:m ³ 栽	nam ³ p'je:m ⁶ 温水	p'je:m ⁶ le:m ⁵ 暖和
e:n	se:n ³ 搬移	kwe:n ¹ 挂	nok ⁸ ʔe:n ⁵ 燕
en	ʔden ³ 踮	vaŋ ⁵ hen ¹ 旁边	
e:ŋ	he:ŋ ¹ 烤(衣)	we:ŋ ⁵ pau ¹ 围腰	pe:ŋ ⁵ 射
eŋ	ʔeŋ ¹ 缸	peŋ ⁵ 射	zeŋ ² 力气
e:p	ʔe:p ⁷ 鸭子	se:p ⁷ 绣	
e:t	kau ¹ se:t ⁷ 钓钩		
et	tset ⁷ 淡	het ⁷ sam ¹ 早晨	
ek	ʔai ³ he:k ⁷ 客人	ʔek ⁷ 牛鞭	pe:k ⁷ siŋ ⁵ 百姓
ek	t'ek ⁷ 踢	tek ⁷ 满	nen ² nei ⁶ hek ⁷ 侧睡
a	sa ¹ 纸	koŋ ⁵ ta ¹ 岳父	ka ¹ 腿
ai	sai ³ 问	niŋ ³ ja ¹ ta:i ³ 茅草	tɕ ² ka:i ⁵ 鸡
ai	ka:i ⁵ sai ³ 公鸡	tai ¹ 死	kai ¹ ki ⁴ ʔdeu ¹ 一点儿
au	sa:u ³ 炒	ka:u ⁵ 旧	ʔda:u ³ 利、快
au	ʔai ³ sau ³ 主人	tau ¹ 他	kuŋ ³ kau ⁵ 膝盖
a:m	sa:m ¹ 三	ta:m ¹ mit ⁸ 刀把子	ka:m ³ 敢
am	sam ¹ 早	tam ³ 织	kam ¹ 苦
a:n	sa:n ⁵ 伞	kwa:n ¹ to ¹ 门门	ŋa:n ³ 黄
an	san ¹ mit ⁸ 刀背	kwan ¹ 火烟	tan ³ 穿(衣)
a:ŋ	ʔba:ŋ ¹ 薄	ta:ŋ ² 糖	ka:ŋ ¹ 铜
aŋ	saŋ ¹ 撒的网	taŋ ³ 戮子	naŋ ¹ 有
a:p	sa:p ⁸ 切	lap ⁸ 蜡	k'un ¹ ka:p ⁷ tɕei ⁵ 岔路
ap	sap ⁷ 涩	lap ⁷ 闭(眼)	vap ⁸ 消退
a:t	sa:t ⁷ 搓	ma:t ⁸ 袜子	ma ¹ ka:t ⁷ 青菜

at	mai ⁴ lat ⁷ 实心竹	te ² mat ⁷ 跳蚤	kat ⁷ 栽
a:k	la ³ sak ⁷ 腋下	lak ⁸ ?ban ¹ 儿子	heu ³ ka:k ⁷ 稻谷
ak	sak ⁷ 堵	lak ⁷ 偷	?bak ⁷ 聋
ə	te ⁵ tse ⁴ 场	pe ⁵ na ³ 脸	le ² piŋ ¹ 黄瓜
ei	sei ⁵ 四	te ² hei ² 水中	tse ¹ ei ¹ 梳
eu	seu ³ 丑 (地支)	leu ¹ 窟窿	meu ² 肥料
em	nai ⁴ tem ³ 斗杠		
em	sem ¹ 针	nem ⁴ 染	
en	len ³ pja ³ 闪电	len ⁵ 紫	
en	ven ³ 灰尘	?ben ¹ 天	men ⁶ 粉末
e:ŋ	pe:ŋ ⁵ 掺兑	ka ¹ me:ŋ ¹ 水渠	
eŋ	za ² seŋ ¹ 碓牙	mai ⁴ t'eŋ ⁴ 手杖	meu ¹ leŋ ⁵ 豪猪
e:p	tseuk ⁷ ke:p ⁷ na ³ 大襟衣		
ep	tsep ⁷ 吻	?bep ⁷ 嘴	zep ⁸ 吹
et	kwet ⁸ 挖	pet ⁷ 肺	net ⁷ 踩
ek	le ² pek ⁷ 芋头		
u	le ² km ² 茄子	?dm ⁵ la:u ³ 酒糟	lm ⁵ 铨
u	su ⁴ 取	lu ¹ 怕	?du ¹ 醒
ui	ma ¹ zui ¹ 芫荽	lui ⁵ 降	?ai ³ sui ³ 水族
u:m	?ben ¹ vu:m ⁴ 傍晚		
um	?djau ³ ?djum ⁵ 暖和	te ² mum ⁴ 虎	?bum ⁵ ?ba ³ 蝴蝶
u:n	?u:n ³ 碗	su:n ¹ 伞	hu:n ⁵ 换
un	na:n ⁴ tun ¹ 发烧	nun ⁵ 摇	pan ⁵ tseun ³ 旋转
u:ŋ	te ² ?dju:ŋ ¹ 彩虹		
uŋ	te ² nun ⁴ 苍蝇	luŋ ³ 锁	vun ¹ 高
up	?bup ⁷ 窗门		
u:t	?u:t ⁷ 擦	tu:t ⁷ 脱 (皮)	
uk	tseau ³ kuk ⁷ 锄头	p'u:k ⁸ 白	
uk	vuk ⁷ 灰炆	le ² puk ⁸ 柚子	mai ⁴ puk ⁷ 泡桐树
o	tso ¹ ?it ⁷ 初一	lo ⁴ 骗	te ² jo ¹ 痧虫